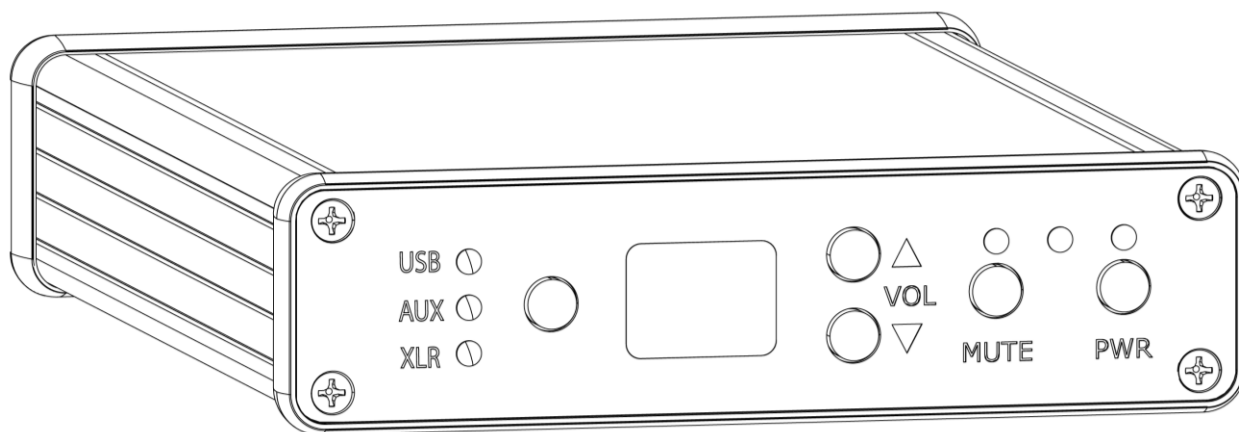


PANPHONICS



ADX-31-U Audio Amplifier

Manual

30.8.2023

Table of contents

1. Intro	4
1.1. Compliance to standards.....	4
1.2. Contact information	4
2. Safety precautions	5
2.1. Safety-related signs and symbols.....	5
2.2. Safety instructions in English.....	6
3. Overview of ADX-31-U	8
4. Quick start instructions	9
5. Operating modes	12
5.1. Normal mode	12
5.2. Setup mode.....	12
5.2.1. Power-up behavior	12
5.2.2. EQ-filter	12
6. Troubleshooting	13
7. Specifications	14
7.1. Label	15
8. Declaration of conformity	16
9. Terms of warranty	17
10. Safety instructions in other languages	19
10.1. Czech: Bezpečnostní pokyny	19
10.2. Danish: Sikkerhedsanvisninger	20
10.3. Dutch: Veiligheidsinstructies	22
10.4. Estonian: Ohutusjuhend	23
10.5. Finnish: Turvallisuusohjeet	25
10.6. French: Instructions de sécurité	26
10.7. German: Sicherheitsanweisungen.....	28
10.8. Hungarian: Biztonsági utasítások	29
10.9. Italian: Istruzioni di sicurezza.....	30
10.10. Japanese: 安全に関する注意事項	32
10.11. Norwegian: Sikkerhetsinformasjon.....	33
10.12. Polish: Informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	35
10.13. Portuguese: Instruções de segurança	36
10.14. Romanian: Instrucțiuni de securitate.....	38
10.15. Russian: Инструкции по технике безопасности	39

10.16. Spanish: Instrucciones de seguridad41
10.17. Swedish: Säkerhetsinformation42

1. Intro

This manual uses these conventions:

- **Bold** identifies the names of the buttons on the device.
- *Italics* identifies references to chapters in this manual.

1.1. Compliance to standards

Directives and regulations involved:

2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2012/19/EU (WEEE), 2011/65/EU (RoHS)

2012/19/EU (WEEE):

Panphonics Oy is a member of the ICT Producer Co-operative -TY as of January 24th 2007. Panphonics Oy has been registered in the producer co-operative's membership register under the number 2306. Company's membership information has been forwarded to the Finnish Authorities. ICT Producer Co-operative-TY has been registered as a WEEE compliance scheme in the Pirkanmaa Centre for Economic Development, Transport and the Environment Producer register under the number PIRELY/555/07.00/2010.

2011/65/EU (RoHS):

Parts are defined and manufactured to meet RoHS-compliance.

Product Customs Codes: cn-code 85184080

1.2. Contact information

Mailing address for correspondence: Panphonics Oy Nuutisarankatu 15 33900 Tampere Finland	Administration: info@panphonics.com +3584577330589 Homepage www.panphonics.com
Sales & Product Info: sales@panphonics.com +358 (0)40 5390 600	Logistics: Panphonics Oy Nuutisarankatu 15, nosto-ovi 27 33900 TAMPERE Finland tel. +3584577330589

© Panphonics Oy, ADX-31-U Manual v.1.1/08-23. Panphonics reserves the right to change this manual or the related products without any prior notice.

2. Safety precautions

Read the safety precautions in this chapter before you use the amplifier.

2.1. Safety-related signs and symbols

These are the safety-related signs and symbols in this manual.



DANGER

This is a danger. Dangers are used when there is a risk of death.



WARNING

This is a warning. Warnings are used when there is a risk of personal injury.





CAUTION

This is a caution. Cautions are used when there is a risk of material damage.



NOTE

This is a note. Notes are used to provide useful and important information to the user.

Symbol	Meaning
	General warning sign
	Electrical shock hazard

2.2. Safety instructions in English



NOTE

Always keep this manual available.
Obey the instructions in this manual.
Obey all warnings.



DANGER

During unpacking, look for damage to the packaging and the amplifier. If you find damage, do not use the amplifier and contact your vendor.



DANGER

Do not use the amplifier if there is any physical damage to the amplifier.



DANGER

The amplifier carries lethal voltages. Only qualified personnel are permitted to do servicing on the amplifier. There are no user-serviceable parts in the amplifier.



DANGER

Always connect the power source last to the amplifier after the other necessary connections.



DANGER

Always disconnect the power source from the amplifier when you change the connections of the amplifier.



DANGER

Only use the amplifier with Panphonics speakers.



DANGER

Only use the amplifier with Panphonics-qualified cables for speaker connection.

⚠ WARNING

Do not expose the amplifier to a high level of dust. The amplifier is certified as a Pollution degree 2 device in accordance with EN/IEC 62368-1.

⚠ WARNING

Do not expose the amplifier to a high level of vibrations.

⚠ CAUTION

Only use the provided power adapter.

⚠ CAUTION

Do not put the amplifier near a heat source.

⚠ CAUTION

Only use the amplifier on a flat, stable surface or safely install to a ventilated rack.

⚠ CAUTION

Only use the amplifier indoors.

⚠ CAUTION

Do not use the amplifier in a humid environment or expose it to moisture.

⚠ CAUTION

Only clean the amplifier with a dry cloth.

For safety instructions in Finnish, Czech, Danish, Dutch, Estonian, French, German, Hungarian, Italian, Japanese, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Spanish, and Swedish, see *Chapter 10 Safety instructions in other languages*, page 19.

3. Overview of ADX-31-U

ADX-31-U is an audio amplifier for Panphonics electrostatic speakers with USB for digital audio input. It is designed to connect Panphonics Passive Sound Shower and Compact speakers to simple audio systems with a direct connection to audio source. ADX-31-U can also be used in larger and more complex audio installations.

ADX-31-U features:

- USB-input for digital audio,
- AUX input for unbalanced analog audio signals,
- an isolated XLR-input for balanced analog audio signals,
- user-selectable power-up behavior, and
- two preset EQ- filters.

One ADX-31-U unit can operate up to:

- 3 units of 60X60 Panphonics speakers,
- 9 units of 60X20 Panphonics speakers,
- 4 units of 120X20 Panphonics speakers,
- or any combination of the above, as long as the total surface area is not more than 3 units of 60X60 Panphonics speakers.

By the digital USB audio connection, it is easy to design and build simple audio systems without interference. Analog inputs serve installations where digital audio is not used.

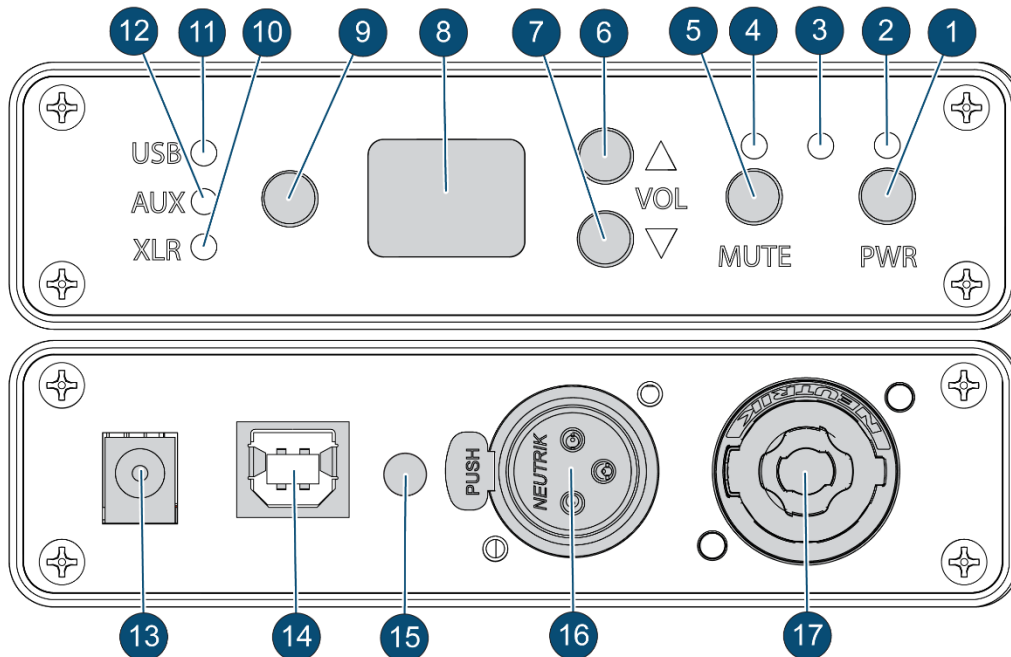
The user can select the state of the amplifier after start-up or a power failure with the selectable power-up feature. For the three different modes of power-up for the amplifier and how to select them, see *Chapter 5.2.1 Power-up behavior*, page 12.

The amplifier also has a user-selectable EQ-filter. The EQ-filter features presets for Presence and Warm sound. EQ-filters make it easier to adapt Panphonics speakers to different usage situations:

- The Presence setting is a flat amplifier output with clear and crisp rising panel response. For example, it can be used in a noisy environment where the sound from the speaker needs to be heard clearly over long distance.
- The Warm setting is an equalized amplifier output with a warmer sound to compensate for the rising panel response. For example, it can be used to create a private zone for more enjoyable listening experience.

For instructions on how to select the EQ-filter, see *Chapter 5.2.2 EQ-filter*, page 12.

4. Quick start instructions



Make sure you have all the provided equipment (ADX-31-U Amplifier, Power Supply, Power cord).

1. Connect a Panphonics speaker model with a speakON™ connector to the amplifier speaker output (17).
2. Connect a media source to a suitable amplifier input
 - USB input (14)
 - AUX input (15), or
 - XLR input (16).
3. Connect the power cord to the power supply
4. Connect the power supply to the amplifier (13).

⚠ DANGER



Always connect all necessary cables to the amplifier before you connect the power source to a power outlet.

5. Connect the power cord to a power outlet.
6. Press the **PWR** (1) button to turn on the amplifier.
The power indicator (2) light comes on.
7. Choose the applicable input channel with the input channel dial (9):
 - USB channel indicator (11),
 - AUX channel indicator (12), or
 - XLR channel indicator (10).
8. Make sure the media source is at an applicable level to prevent distortion or excess noise to the amplifier input.
9. Adjust the amplifier output volume to the correct level with the **VOL** ↑ (6) and **VOL** ↓ (7) buttons.

Front panel:

(1) PWR	Power up / down the amplifier in the normal mode. Enter the setup mode by pushing for 5 seconds during power-up. Exit when in the setup mode.
(2) Power indicator	Lit when the power is on.
(3) Clip indicator	Lit if the amplifier output is overdriven. If the clip indicator is lit, reduce amplifier volume and make sure the input volume is not excessive. Excessive clipping could damage a connected speaker.
(4) Mute indicator	Lit when the amplifier is muted.
(5) MUTE	Press to mute or unmute the amplifier output.
(6) VOL ↑	Adjust the output volume by +1dB steps. Adjust parameters in setup mode.
(7) VOL ↓	Adjust the output volume by -1dB steps. Adjust parameters in the setup mode.
(8) Display	Displays the output volume in 1 dB steps in the normal mode. Displays the functions and presets in the setup mode.
(9) Input channel dial	Cycle through USB, AUX, and XLR input channels in the normal mode. Switch between the filter and power-up parameters in the setup mode.
(10) USB channel indicator	Lit if the USB input is active.
(11) AUX channel indicator	Lit if the AUX input is active.
(12) XLR channel indicator	Lit if the XLR input is active.

Back panel:

(13) 48VDC 1A	Input for the provided 48VDC / 0.75A / 36W, center positive, 5.5 / 2.1 mm power adaptor (Use only the provided power adaptor).
(14) USB input	Input for digital audio, USB type B.
(15) AUX input	Input for unbalanced analog audio signal, 3.5mm TRS connector.
(16) XLR input	Input for balanced analog audio signal.
(17) Speaker output	Audio output connection for Panphonics electrostatic speakers. Connect only Panphonics electrostatic speakers equipped with speakON connectors.

Turning off the amplifier

To turn off the amplifier, push the **PWR** (1) button.



⚠ DANGER

Always disconnect the power source from the amplifier when you change the connections of the amplifier.

To fully disconnect the amplifier from mains power:

1. Disconnect the power cord from the power outlet.
2. Disconnect the power supply from the amplifier (13).

5. Operating modes

5.1. Normal mode

The ADX-31-U is in the normal operation mode when you switch it on. You can operate the functions with the user interface. Volume settings and the channel selection made with the interface is saved in 5 seconds after the change. The status of the mute button is not saved in the device memory.

5.2. Setup mode

In the setup mode, the presets of the power-up behavior and the EQ-filter can be changed manually from the user interface.

To enter the setup mode, press the **PWR** (1) button for 6 seconds.

Switch between the power up behavior and the filter settings with the **Input channel dial** button. The display shows “P” for the power-up behavior and “F” for the filter as the first character to indicate the chosen function.

The second blinking character identifies the chosen preset. Change the presets with the **VOL** ↑ (6) and **VOL** ↓ (7) buttons.

5.2.1. Power-up behavior

Power-up behavior changes how the amplifier behaves when the power is connected.

Presets:

P0	Power off until the power button is pressed
P1	Power on automatically
PL	The last used state before disconnecting the power

Change the presets with the **VOL** ↑ (6) and **VOL** ↓ (7) buttons.

Settings are saved at exit.

To exit the setup mode, press the **PWR** (1) button.

5.2.2. EQ-filter

EQ-filter changes the color of the sound between Presence and Warm.

Presets:

F0	Presence. Flat amplifier output with clear and crisp rising panel response.
FH	Warm. Equalized amplifier output with warmer sound to compensate for the rising panel response.

Change the presets with the **VOL** ↑ (6) and **VOL** ↓ (7) buttons.

Settings are saved at exit.

To exit the setup mode, press the **PWR** (1) button.

6. Troubleshooting

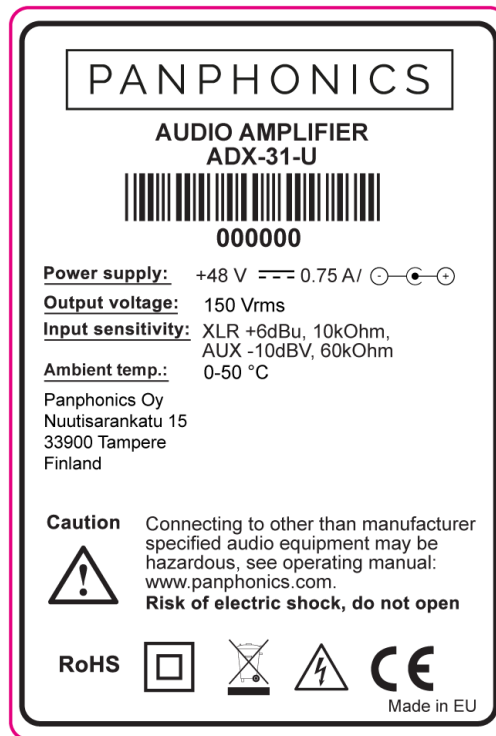
If there is no sound:

-
- Make sure that the power supply is connected to the amplifier (13) and the power is turned on (2).
-
- Make sure that the speaker is correctly connected to the speaker output (17).
-
- Make sure that all the cables have been connected correctly:
 - USB input (14),
 - AUX input (15), or
 - XLR input (16).
-
- Make sure that you have the right audio input channel selected:
 - USB channel indicator (11),
 - AUX channel indicator (12), or
 - XLR channel indicator (10).
-
- Make sure that the amplifiers volume level is not at the minimum level.
-
- Make sure that the media player is turned on and it is functioning properly.
 - If the media player has its own volume control, make sure the volume level is not at the minimum level.
-

7. Specifications

Electrical properties	
PSU	48VDC / 1A / 40W DC power connector pin 2.1mm / 5.5mm, center positive
Input impedances	AUX 60kOhm non-isolated XLR 10kOhm transformer isolated
Input voltages	AUX -10dBV XLR +6dBu
Max driving load	135nF
S/N ratio	90dB
THD	0.03%
Audio properties	
Output frequency response range	100 Hz–17 kHz -3dB
Operating conditions	
Operating temperature	0°C–50°C non-condensing
Dimensions	
Dimensions (L x W x D)	160 x 125 x 31 mm
Weight	0.81 kg


7.1. Label



10. Declaration of conformity

PANPHONICS

EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Product Models: Audio Amplifiers ADX-21-D, ADX-31-U
2. Panphonics Oy
Nuutisarankatu 15
33900 Tampere, Finland
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer Panphonics OY
4. Object of the declaration:
Equipment: External amplifier for Sound Shower Electrostatic Loudspeakers
Model/type: ADX-21-D, ADX-31-U
5. The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU
UL/CSA 62368-1:2019 deviations
6. References to the relevant harmonised standards used, or references to the specifications in relation to which conformity is declared:
IEC 62368-1:2014 (Second Edition) + COR1:2015
EN 62368-1:2014 + AC:2015 + AC2:2015
Signed for and on behalf of Panphonics Oy
Tampere 7th of February 2023

Mia Roivio, COO

9. Terms of warranty

Panphonics Oy warrants to the original purchaser that this Panphonics Oy's product (the "Product") will be free from defects in materials, design or workmanship, on the following terms and conditions: Panphonics Audio Elements have been tested at the place of manufacture in accordance with the quality control of Panphonics Oy. Each notice of defects in the Product will be compared to the quality control record of the said Product. This Limited Warranty does not include deviations in audio performance characteristics of the Product if the performance characteristics entered into the quality control record have been correct and the purchaser cannot provide positive proof to the contrary, for example, inadequate transportation procedures.

- 1) The period of warranty will be twelve (12) months from the date the original purchaser took possession of the Product, or should have taken possession of the Product if the receipt of the Product was delayed due to a cause attributable to the purchaser. In case the original purchaser sells or otherwise assigns the Product to a new owner/user, the period of warranty will continue unaltered until the end of the original period of warranty.
- 2) This Limited Warranty is valid and enforceable only in the following states: European Community, Norway, Iceland and Switzerland.
- 3) During the period of warranty Panphonics Oy or its authorized maintenance service will either repair the defective Product or replace it with a new Product, at Panphonics Oy's option. Panphonics Oy will return the repaired Product or deliver a new Product to the purchaser in working order. All replaced parts and equipment will become the property of Panphonics Oy.
- 4) This Limited Warranty does include mechanical defects of the Product and significant deviations between technical data and performance characteristics of the Product.
- 5) The repaired or replaced Product will not be given extended or additional period of warranty.
- 6) This Limited Warranty does not include defects caused by normal tear and wear. In addition, this Limited Warranty will not be valid if:
 - a) The defect was due to
 - i) The use of the Product either contrary to instructions or otherwise negligently;
 - ii) The Product being exposed to moisture, steam, extreme temperature or environment, or rapid changes in such, or corrosion or oxidation with corrosive materials, liquids or gasses or other way highly corrosive environment;
 - iii) The Product being altered, connected to another product, opened or repaired without authorization or the Product being repaired with spare parts not approved by Panphonics Oy;
 - iv) The Product being misused or installed incorrectly; or
 - v) The Product having been in on an accident or been exposed to the elements or spilled over with food or liquid, or been affected by chemical substances or other events beyond the scope of influence of Panphonics Oy, including but without limitation to labour dispute and every other event Panphonics Oy cannot reasonably be expected to overcome, for example fire or other natural catastrophe, war, rebellion, seizure, monetary exchange control, mandatory legislation, orders of authorities, refusal of export license, scarcity of transportation, general scarcity, restrictions in the use of power, and defects and delays of subcontractor's delivery

- caused by the above-mentioned causes unless the damage has been direct consequence of a defect in material or design or workmanship;
- b) The purchaser has not informed Panphonics Oy or its authorized maintenance service about the defect within thirty (30) days from the occurrence of the defect during the period of warranty;
 - c) The Product has not been returned to Panphonics Oy or its authorized maintenance service within thirty (30) days from the occurrence of the defect during the period of warranty;
 - d) The serial number of the Product has been transferred, removed or damaged, or any number has been altered or is impossible to read;
 - e) The defect was caused by the malfunction of an electronic appliance not provided by Panphonics Oy;
 - f) The defect was caused as a consequence of the Product being used with an accessory, which was not manufactured, approved or provided by Panphonics Oy, or the Product was connected to such accessory, or the Product was used for other purposes than instructed, or the Product has been connected to such electronic system, which does not operate customarily compared to the normal use of the Product;
 - g) The defect was caused as a consequence of an acoustic or electric overloading of the Audio Element.
- 7) In order to be able to invoke this Limited Warranty, the purchaser must provide either
- a) Readable and unaltered original sales receipt/warranty card, which clearly sets out the name and address of the seller, the date and place of the purchase, the type of the Product and serial number, or alternatively
 - b) Readable and unaltered original sales receipt, which brings out the same information if produced to the seller/ supplier of the Product.
- 8) The purchaser's rights against Panphonics Oy based on defects or defective functions of the Product are limited to this Limited Warranty. This Limited Warranty will supersede all the oral, written, statutory (unless mandatory), contractual, and other warranties and liabilities. In no event will Panphonics Oy be liable for unforeseen, incidental, consequential or indirect damages or expenses. Should the purchaser be a company or other legal person, Panphonics Oy will not be liable for direct damages or expenses. Unless it is contrary to mandatory provisions of law, the purchaser will be finally responsible for product liability.
- 9) Any amendment or supplement to the terms of this Limited Warranty is binding on Panphonics Oy only if Panphonics Oy has beforehand accepted in writing to the amendment or supplement. The defective Product must be shipped to Panphonics Oy on the purchaser's expense.

10. Safety instructions in other languages

- | | |
|---|---|
| 1. Czech: Bezpečnostní pokyny, 19 | 10. Japanese: 安全に関する注意事項, 32 |
| 2. Danish: Sikkerhedsanvisninger, 20 | 11. Norwegian: Sikkerhetsinformasjon, 33 |
| 3. Dutch: Veiligheidsinstructies, 22 | 12. Polish: Informacje dotyczące bezpieczeństwa, 35 |
| 4. Estonian: Ohutusjuhend, 23 | 13. Portuguese: Instruções de segurança, 36 |
| 5. Finnish: Turvallisuusohjeet, 25 | 14. Romanian: Instrucțiuni de securitate, 38 |
| 6. French: Instructions de sécurité, 26 | 15. Russian: Инструкции по технике безопасности, 39 |
| 7. German: Sicherheitsanweisungen, 28 | 16. Spanish: Instrucciones de seguridad, 41 |
| 8. Hungarian: Biztonsági utasítások, 29 | 17. Swedish: Säkerhetsinformation, 42 |
| 9. Italian: Istruzioni di sicurezza, 30 | |

10.1. Czech: Bezpečnostní pokyny



POZNÁMKA

Tuto příručku mějte vždy k dispozici.
Dodržujte pokyny uvedené v této příručce.
Dodržujte všechna varování.



⚠ NEBEZPEČÍ

Při vybalování se zaměřte na poškození obalu a zesilovače. Pokud zjistíte poškození, zesilovač nepoužívejte a kontaktujte prodejce.



⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud dojde k jakémukoli fyzickému poškození, zesilovač nepoužívejte.



⚠ NEBEZPEČÍ

Zesilovač přenáší smrtelné napětí. Servis na zesilovači smí provádět pouze kvalifikovaný personál. V zesilovači nejsou žádné díly, které by mohl opravovat uživatel.



⚠ NEBEZPEČÍ

Zdroj napájení připojujte k zesilovači vždy jako poslední, až po ostatních nezbytných připojeních.



⚠ NEBEZPEČÍ

Při změně zapojení zesilovače vždy odpojte zdroj napájení od zesilovače.



⚠ NEBEZPEČÍ

Zesilovač používejte pouze s reproduktory Panphonics.



⚠ NEBEZPEČÍ

Zesilovač používejte pro připojení reproduktorů pouze pomocí kabelů značky Panphonics.

**VAROVÁNÍ**

Nevystavujte zesilovač vysoké hladině prachu. Zesilovač je certifikován jako zařízení se stupněm znečištění 2 podle normy EN/IEC 62368-1.

**VAROVÁNÍ**

Nevystavujte zesilovač vysoké úrovni vibrací.

**UPOZORNĚNÍ**

Používejte pouze dodaný napájecí adaptér.

**UPOZORNĚNÍ**

Neumísťujte zesilovač do blízkosti zdroje tepla.

**UPOZORNĚNÍ**

Zesilovač používejte pouze na rovném, stabilním povrchu nebo jej bezpečně instalujte do větraného regálu.

**UPOZORNĚNÍ**

Zesilovač používejte pouze v interiéru.

**UPOZORNĚNÍ**

Nepoužívejte zesilovač ve vlhkém prostředí a nevystavujte jej vlhkosti.

**UPOZORNĚNÍ**

Zesilovač čistěte pouze suchým hadříkem.

10.2. Danish: Sikkerhedsanvisninger

**BEMÆRK**

Sørg for, at denne brugsanvisning altid er tilgængelig.
Følg nøje alle instruktioner i brugsanvisningen.
Alle advarsler skal læses og overholdes.

**FARE**

Undersøg emballagen og forstærkeren for eventuelle skader, når du pakker forstærkeren ud. Brug ikke forstærkeren, og kontakt forhandleren, hvis du konstaterer skade.

**FARE**

Brug ikke forstærkeren, hvis du har konstateret en fysisk skade.

**⚠ FARE**

Forstærkeren fører dødelig spænding. Servicearbejde på forstærkeren må kun udføres af kvalificeret personale. I forstærkeren er der ingen dele, der kan serviceres af brugeren.

**⚠ FARE**

Slut altid strømkilden til forstærkeren, når de andre nødvendige tilslutninger er foretaget.

**⚠ FARE**

Afbryd altid strømkilden fra forstærkeren, når du ændrer forstærkerens tilslutninger.

**⚠ FARE**

Brug kun forstærkeren med Panphonics højttalere.

**⚠ FARE**

Brug kun forstærkeren med kabler, der er godkendt af Panphonics, til tilslutning af højttalere.

**⚠ ADVARSEL**

Forstærkeren må ikke udsættes for kraftig støvpåvirkning. Forstærkeren er certificeret som en enhed i Forureningsklasse 2 i henhold til EN/IEC 62368-1.

**⚠ ADVARSEL**

Forstærkeren må ikke udsættes for et højt vibrationsniveau.

**⚠ FORSIGTIG**

Brug kun den medfølgende strømadapter.

**⚠ FORSIGTIG**

Opstil ikke forstærkeren i nærheden af varmekilder.

**⚠ FORSIGTIG**

Brug kun forstærkeren på en flad, stabil overflade eller installér den sikkert på et ventileret rack.

**⚠ FORSIGTIG**

Forstærkeren er kun beregnet til indendørs brug.

**⚠ FORSIGTIG**

Brug ikke forstærkeren i fugtige miljøer og udsæt ikke forstærkeren for fugt.

**⚠ FORSIGTIG**

Forstærkeren må kun gøres ren med en tør klud.

10.3. Dutch: Veiligheidsinstructies

**OPMERKING**

Houd deze handleiding altijd bij de hand.
Neem de in deze handleiding opgenomen instructies in acht.
Neem alle waarschuwingen in acht.

**⚠ GEVAAR**

Let bij het uitpakken op schade aan de verpakking en de versterker. Als u schade aantreft, gebruik de versterker dan niet en neem contact op met uw leverancier.

**⚠ GEVAAR**

Gebruik de versterker niet als er fysieke schade is.

**⚠ GEVAAR**

Deze versterker voert levensgevaarlijke spanningen. Alleen gekwalificeerd personeel mag onderhoud aan de versterker uitvoeren. De versterker bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen.

**⚠ GEVAAR**

Sluit de voedingsbron altijd als laatste aan op de versterker, na de andere noodzakelijke aansluitingen.

**⚠ GEVAAR**

Ontkoppel altijd de voedingsbron van de versterker als u de aansluitingen van de versterker verandert.

**⚠ GEVAAR**

Gebruik de versterker enkel met Panphonics luidsprekers.

**⚠ GEVAAR**

Gebruik de versterker enkel met door Panphonics goedgekeurde kabels voor de aansluiting van luidsprekers.

**⚠ WAARSCHUWING**





Stel de versterker niet bloot aan veel stof. De versterker is gecertificeerd als een apparaat met vervuilingsgraad 2 overeenkomstig EN/IEC 62368-1.

**⚠ WAARSCHUWING**

Stel de versterker niet bloot aan veel trillingen.

- | | |
|--|--|
|  | ⚠ VOORZICHTIG
Gebruik enkel de meegeleverde voedingsadapter. |
|  | ⚠ VOORZICHTIG
Plaats de versterker niet in de buurt van een warmtebron. |
|  | ⚠ VOORZICHTIG
Gebruik de versterker alleen op een vlakke, stabiele ondergrond of plaats hem in een geventileerd rek. |
|  | ⚠ VOORZICHTIG
Gebruik de versterker alleen binnen. |
|  | ⚠ VOORZICHTIG
Gebruik de versterker niet in een vochtige omgeving en stel hem niet bloot aan vocht. |
|  | ⚠ VOORZICHTIG
Reinig de versterker alleen met een droge doek. |

10.4. Estonian: Ohutusjuhend

- | | |
|---|---|
|  | MÄRKUS!
Hoidke juhend alati käepärast.
Järgige juhendis toodud juhiseid.
Järgige kõiki hoiatusi. |
|  | ⚠ OHT!
Lahtipakkimise ajal kontrollige pakendit ja võimendit kahjustuste suhtes. Kui leiate kahjustuse, ärge kasutage võimendit ja võtke ühendust oma edasimüüjaga. |
|  | ⚠ OHT!
Ärge kasutage võimendit, kui see on füüsiliselt kahjustatud. |
|  | ⚠ OHT!
Võimendis on surmav pinge. Võimendit tohib hooldada ainult pädev töötaja. Võimendis ei ole kasutaja hooldatavaid osi. |
|  | ⚠ OHT!
Ühendage toiteallikas võimendi külge viimasena pärast teisi vajalikke ühendusi. |
| | ⚠ OHT! |



Kui muudate võimendi ühendusi, ühendage toiteallikas võimendi küljest lahti.

⚠ OHT!



Kasutage võimendit ainult Panphonicsi valjuhäälditega.

⚠ OHT!



Kasutage võimendi kõlarite ühendamiseks ainult Panphonicsi originaalkaableid.

⚠ HOIATUS!



Ärge laske võimendil puutuda kokku suure tolmu kogusega. Võimendil on standardi EN/IEC 62368-1 kohane 2. saasteastme seadme sertifikaat.

⚠ HOIATUS!



Ärge rakendage võimendile tugevat vibratsiooni.

⚠ ETTEVAATUST!



Kasutage ainult kaasasolevat toiteadapterit.

⚠ ETTEVAATUST!



Ärge asetage võimendit soojusallika lähedale.

⚠ ETTEVAATUST!



Kasutage võimendit ainult tasasel ja stabiilsel pinnal või paigaldage see turvalisele ventileeritavale alusele.

⚠ ETTEVAATUST!



Kasutage võimendit ainult siseruumis.

⚠ ETTEVAATUST!



Ärge kasutage võimendit niiskes keskkonnas ega jätke seda niiskuse kätte.

⚠ ETTEVAATUST!



Puhastage võimendit ainult kuiva lapiga.

10.5. Finnish: Turvallisuusohjeet



HUOMIO

Pidä tämä käyttöopas aina saatavilla.
Noudata siinä annettuja ohjeita.
Noudata kaikkia varoituksia.



VAARA

Tarkista pakkauksesta purkamisen aikana, että pakkaus tai vahvistin eivät ole vahingoittuneet. Jos havaitset vahingon, älä käytä vahvistinta ja ota yhteyttä myyjään.



VAARA

Älä käytä vahvistinta, jos siinä on fyysisiä vaurioita.



VAARA

Vahvistimessa on hengenvaarallinen jännite. Vain valtuutettu henkilöstö saa huoltaa vahvistinta. Se ei sisällä mitään käyttäjän huollettavissa olevia osia.



VAARA

Kytke virta aina viimeksi vahvistimeen tehtyysi muut tarpeelliset liitännät.



VAARA

Kytke vahvistimen virta aina pois päältä, kun vaihdat sen liitäntöjä.



VAARA

Käytä vahvistinta vain Panphonics-kaiuttimien kanssa.



VAARA

Yhdistä kaiutin vahvistimeen vain Panphonicsin hyväksymillä kaapeleilla.



VAROITUS

Älä altista vahvistinta suurelle määrälle pölyä. Vahvistin on sertifioitu saastuttamisaste 2:n laitteena standardin EN/IEC 62368-1 mukaisesti.



VAROITUS

Älä altista vahvistinta voimakkaalle tärinälle.



OLE VAROVAINEN

Käytä vain mukana toimitettua virta-adapteria.

OLE VAROVAINEN



Älä sijoita vahvistinta lämmönlähteen lähelle.

⚠ OLE VAROVAINEN



Käytä vahvistinta vain tasaisella ja vakaalla alustalla tai asenna se räkkiin, jonka läpi kulkee ilmavirta.

⚠ OLE VAROVAINEN



Käytä vahvistinta vain sisällä.

⚠ OLE VAROVAINEN



Älä käytä vahvistinta kosteassa ympäristössä tai altista sitä kosteudelle.

⚠ OLE VAROVAINEN



Puhdista vahvistin kuivalla liinalla.

10.6. French: Instructions de sécurité

NOTE



Ce manuel doit rester systématiquement disponible.
Respectez les instructions de ce manuel.
Respectez tous les avertissements.

⚠ DANGER



Durant le déballage, recherchez les dommages de l'emballage et de l'amplificateur. Si vous notez des dommages, n'utilisez pas l'amplificateur et contactez votre fournisseur.

⚠ DANGER



N'utilisez pas l'amplificateur en cas de dommages physiques.

⚠ DANGER



L'amplificateur renferme des tensions mortelles. Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer l'entretien de l'amplificateur. L'amplificateur ne contient aucune pièce dont l'entretien peut être effectué par l'utilisateur.

⚠ DANGER



Connectez systématiquement la source d'alimentation en dernier à l'amplificateur une fois les autres connexions nécessaires effectuées.

⚠ DANGER



Déconnectez systématiquement la source d'alimentation de l'amplificateur si vous modifiez les connexions de l'amplificateur.

**⚠ DANGER**

Utilisez l'amplificateur uniquement avec des haut-parleurs Panphonics.

**⚠ DANGER**

Utilisez l'amplificateur uniquement avec des câbles agréés Panphonics pour la connexion des haut-parleurs.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'exposez pas l'amplificateur à un niveau élevé de poussière. L'amplificateur est certifié comme un dispositif pour un degré de Pollution 2 selon la norme EN/IEC 62368-1.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'exposez pas l'amplificateur à un niveau élevé de vibrations.

**⚠ ATTENTION**

Utilisez uniquement l'adaptateur électrique fourni.

**⚠ ATTENTION**

Ne placez pas l'amplificateur à proximité d'une source de chaleur.

**⚠ ATTENTION**

Utilisez l'amplificateur uniquement sur une surface plane et stable ou installé en toute sécurité sur une étagère ventilée.

**⚠ ATTENTION**

Utilisez l'amplificateur uniquement à l'intérieur.

**⚠ ATTENTION**

N'utilisez pas l'amplificateur dans un environnement humide et ne l'exposez pas à l'humidité.

**⚠ ATTENTION**

Nettoyez l'amplificateur uniquement avec un chiffon sec.

10.7. German: Sicherheitsanweisungen



HINWEIS

Dieses Handbuch immer verfügbar halten.
Die Anweisungen aus diesem Handbuch einhalten.
Alle Warnungen beachten.



GEFAHR

Beim Auspacken Schäden an der Verpackung und dem Verstärker suchen. Wenn Sie Schäden finden, verwenden Sie den Verstärker nicht und informieren Sie Ihren Händler.



GEFAHR

Den Verstärker nicht verwenden, wenn physischer Schaden vorliegt.



GEFAHR

Der Verstärker führt tödliche Spannungen. Nur qualifizierte Mitarbeiter dürfen den Verstärker warten. Der Verstärker hat keine vom Benutzer zu wartenden Teile.



GEFAHR

Verbinden Sie die Stromquelle immer als letztes mit dem Verstärker, nachdem alle anderen notwendigen Anschlüsse vorgenommen wurden.



GEFAHR

Trennen Sie den Verstärker von der Stromquelle wenn Sie die Anschlüsse des Verstärkers ändern.



GEFAHR

Nutzen Sie den Verstärker nur mit Lautsprechern von Panphonics.



GEFAHR

Nutzen Sie den Verstärker nur mit von Panphonics qualifizierten Kabeln für die Lautsprecherverbindung.



WARNUNG

Den Verstärker nicht einer hohen Staubmenge aussetzen. Der Verstärker ist als Gerät für Verschmutzung der Stufe 2 nach EN/IEC 62368-1 zertifiziert.



WARNUNG

Den Verstärker keinen starken Schwingungen aussetzen.



VORSICHT

Verwenden Sie nur das bereitgestellte Netzteil.

VORSICHT



Lassen Sie den Verstärker nicht in der Nähe einer Wärmequelle.



⚠ VORSICHT

Nutzen Sie den Verstärker nur auf einer flachen, stabilen Oberfläche oder installieren Sie ihn sicher in einem belüfteten Rack.



⚠ VORSICHT

Nutzen Sie den Verstärker nur in Innenräumen.



⚠ VORSICHT

Nutzen Sie den Verstärker nicht in einer feuchten Umgebung und setzen Sie ihn keiner Feuchtigkeit aus.



⚠ VORSICHT

Reinigen Sie den Verstärker nur mit einem trockenen Tuch.

10.8. Hungarian: Biztonsági utasítások



MEGJEGYZÉS

Tartsa mindig elérhető helyen ezt a kézikönyvet.
Tartsa be a kézikönyv utasításait.
Tartson be minden figyelmeztetést.



⚠ VESZÉLY

A kicsomagolás során keressen sérüléseket a csomagoláson és az erősítőn. Ha sérülést talál, ne használja az erősítőt és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel.



⚠ VESZÉLY

Ne használja az erősítőt, ha fizikai sérülést talál rajta.



⚠ VESZÉLY

Az erősítőben halálos erejű feszültség uralkodik. Kizárólag megfelelően képzett személy szervizelheti az erősítőt. Az erősítőben nincsenek végfelhasználó által szervizelhető alkatrészek.



⚠ VESZÉLY

Mindig minden más szükséges csatlakozás elvégzése után csatlakoztassa áramforráshoz az erősítőt.



⚠ VESZÉLY

Mindig válassza le az erősítőt az áramforrásról, mielőtt módosítana az erősítő csatlakozásain.

⚠ VESZÉLY



Kizárólag Panphonics hangszórókkal használja az erősítőt.

⚠ VESZÉLY



Kizárólag Panphonics által minősített kábeleket használjon az erősítő és a hangszórók csatlakoztatásához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Ne tegye ki az erősítőt nagy mennyiségű pornak. Az erősítő az EN/IEC 62368-1 szabvány szerinti 2. szennyeződési fokozatú készüléknek minősül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Ne tegye ki az erősítőt nagyfokú rezgésnek.

⚠ VIGYÁZAT



Csak a mellékelt hálózati adaptert használja.

⚠ VIGYÁZAT



Ne helyezze az erősítőt hőforrás közelébe.

⚠ VIGYÁZAT



Az erősítőt csak sík, stabil felületen használja, vagy biztonságosan rögzítse egy szellőző állványra.

⚠ VIGYÁZAT



Az erősítőt csak beltérben használja.

⚠ VIGYÁZAT



Ne használja az erősítőt párás környezetben, és ne tegye ki nedvességnek.

⚠ VIGYÁZAT



Az erősítőt csak száraz ruhával tisztítsa.

10.9. Italian: Istruzioni di sicurezza

NOTA



Tenere sempre a disposizione il presente manuale.
Seguire le istruzioni del presente manuale.
Osservare tutte le avvertenze.

⚠ PERICOLO



Durante la rimozione dell'imballaggio, controllare che l'imballaggio e l'amplificatore non presentino danni. Qualora fossero riscontrati danni, non utilizzare l'amplificatore e contattare il fornitore.

⚠ PERICOLO



Non utilizzare l'amplificatore in presenza di danni fisici.

⚠ PERICOLO



Nell'amplificatore sono presenti tensioni letali. Solo il personale qualificato è autorizzato a eseguire interventi di riparazione o manutenzione sull'amplificatore. L'amplificatore non contiene componenti la cui riparazione o manutenzione può essere eseguita dall'utente.

⚠ PERICOLO



Collegare la sorgente di alimentazione all'amplificatore sempre per ultima dopo avere effettuato le altre connessioni necessarie.

⚠ PERICOLO



Scollegare sempre l'alimentazione dall'amplificatore durante la modifica delle connessioni.

⚠ PERICOLO



Utilizzare l'amplificatore esclusivamente con diffusori Panphonics.

⚠ PERICOLO



Utilizzare l'amplificatore esclusivamente con cavi autorizzati da Panphonics per il collegamento degli diffusori.

⚠ AVVERTENZA



Non esporre l'amplificatore a un livello elevato di polvere. L'amplificatore è certificato come dispositivo utilizzabile in ambienti con grado di inquinamento 2 in conformità con la norma EN/IEC 62368-1.

⚠ AVVERTENZA



Non esporre l'amplificatore a un livello elevato di vibrazioni.

⚠ ATTENZIONE



Utilizzare esclusivamente l'adattatore di alimentazione fornito in dotazione.

⚠ ATTENZIONE



Non collocare l'amplificatore vicino a fonti di calore.

⚠ ATTENZIONE



Utilizzare l'amplificatore esclusivamente su una superficie orizzontale e stabile oppure installarlo in modo sicuro in un rack ventilato.

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare l'amplificatore esclusivamente in ambienti interni.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare l'amplificatore in un ambiente umido né esporlo all'umidità.

⚠ ATTENZIONE

Pulire l'amplificatore esclusivamente con un panno asciutto.

10.10. Japanese: 安全に関する注意事項

メモ

この説明書は常に手の届く場所に保管してください。
説明書の指示に従ってください。
すべての警告に従ってください。

⚠ 危険

開封時にパッケージとアンプに破損がないか確かめてください。破損が見つかった場合は、アンプを使用せず販売店にご連絡ください。

⚠ 危険

アンプが物理的に破損している場合は、使用しないでください。

⚠ 危険

アンプは致命的な電圧を内蔵しています。アンプを修理点検できるのは資格を有する技術者のみです。アンプにはユーザーが独自に交換できる部品は含まれていません。

⚠ 危険

常にアンプの電源接続は、他の必要な接続をすべて終えてから最後に行ってください。

⚠ 危険

アンプの接続を変更する場合は、必ずアンプの電源接続を外してから行ってください。

⚠ 危険

アンプは必ずパンフォニクス社のスピーカーと共に使用してください。

⚠ 危険

アンプとスピーカーとの接続には、必ずパンフォニクス社が承認済みのケーブルのみを使用してください。

⚠ 警告



アンプは埃の多い環境に晒さないでください。アンプは EN/IEC 62368-1に基づき、汚染度2のデバイスとして認定されています。

警告



アンプは振動の多い環境に晒さないでください。

注意



同梱の電源アダプターのみを使用してください。

注意



アンプは熱源の近くに置かないでください。

注意



アンプは平坦で安定した表面へ配置するか、換気の行き届いたラックへ安全に設置した状態でのみ使用してください。

注意



アンプは屋内でのみ使用できます。

注意



アンプを高湿な環境で使用したり、湿気に晒したりしないでください。

注意



アンプの清掃には必ず乾いた布を使用してください。

10.11. Norwegian: Sikkerhetsinformasjon

MERK



Oppbevar alltid denne håndboken tilgjengelig.
Følg instruksjonen i denne håndboken.
Følg alle advarsler.

FARE



Se etter skade på forsterkeren og emballasjen under utpakking. Hvis du oppdager skader må du ikke bruke forsterkeren. Kontakt forhandleren der du kjøpte den.

FARE



Ikke bruk forsterkeren hvis du ser fysiske skader.

FARE



Innsiden av forsterkeren har dødelig spenning. Kun kvalifisert personell skal utføre service av forsterkeren. Forsterkeren har ingen deler som kan repareres av brukeren.

⚠ FARE



Koble alltid strømkilden sist til forsterkeren etter de andre nødvendige tilkoblingene.

⚠ FARE



Koble alltid strømkilden fra forsterkeren når du endrer forsterkerens tilkoblinger.

⚠ FARE



Bruk kun forsterkeren med Panphonics-høytalere.

⚠ FARE



Bruk kun forsterkeren med Panphonics-godkjente kabler til høytalertilkobling.

⚠ ADVARSEL



Ikke utsett forsterkeren for mye støv. Forsterkeren er sertifisert som en Forurensningsgrad 2-enhet i henhold til EN/IEC 62368-1.

⚠ ADVARSEL



Ikke utsett forsterkeren for store vibrasjoner.

⚠ FORSIKTIG



Bruk den medfølgende strømadapteren.

⚠ FORSIKTIG



Ikke plasser forsterkeren i nærheten av en varmekilde.

⚠ FORSIKTIG



Bruk kun forsterkeren på en flat, stabil overflate eller installer den trygt på et ventilert stativ.

⚠ FORSIKTIG



Bruk kun forsterkeren innendørs.

⚠ FORSIKTIG



Ikke bruk forsterkeren i fuktige omgivelser eller utsett den for fuktighet.

⚠ FORSIKTIG



Tørk kun av forsterkeren med en tørr klut.

10.12. Polish: Informacje dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA

Niniejszą instrukcję należy zawsze przechowywać w dostępnym miejscu. Należy przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas rozpakowywania należy sprawdzić, czy opakowanie i wzmacniacz nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie używać wzmacniacza i skontaktować się ze sprzedawcą.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie należy używać wzmacniacza w przypadku jakichkolwiek uszkodzeń fizycznych.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

We wzmacniaczu występuje śmiertelne napięcie. Tylko wykwalifikowany personel może wykonywać czynności serwisowe przy wzmacniaczu. We wzmacniaczu nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zawsze należy podłączyć źródło zasilania jako ostatnie do wzmacniacza, po wykonaniu innych niezbędnych połączeń.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas zmiany połączeń wzmacniacza zawsze należy odłączyć źródło zasilania od wzmacniacza.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wzmacniacz należy używać wyłącznie z głośnikami Panphonics.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Do podłączenia głośników należy używać wzmacniacza wyłącznie z kablami spełniającymi wymagania firmy Panphonics.



⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy narażać wzmacniacza na duże zapylenie. Wzmacniacz posiada certyfikat urządzenia o stopniu zanieczyszczenia 2 zgodnie z normą EN/IEC 62368-1.



⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy narażać wzmacniacza na duże wibracje.



⚠ PRZESTROGA

Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza.

**⚠ PRZESTROGA**

Nie należy umieszczać wzmacniacza w pobliżu źródeł ciepła.

**⚠ PRZESTROGA**

Używać wzmacniacza wyłącznie na płaskiej, stabilnej powierzchni lub bezpiecznie zainstalować go w wentylowanym stojaku.

**⚠ PRZESTROGA**

Wzmacniacza należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

**⚠ PRZESTROGA**

Nie używać wzmacniacza w wilgotnym otoczeniu ani nie narażać go na działanie wilgoci.

**⚠ PRZESTROGA**

Wzmacniacz należy czyścić wyłącznie za pomocą suchej szmatki.

10.13. Portuguese: Instruções de segurança

**NOTA**

Manter este manual sempre disponível.
Observar as instruções contidas neste manual.
Observar todos os avisos.

**⚠ PERIGO**

Durante a desembalagem, verificar se há danos na embalagem e no amplificador.
Em caso de danos, não utilizar o amplificador e contactar o fornecedor.

**⚠ PERIGO**

Não utilizar o amplificador se existirem quaisquer danos físicos.

**⚠ PERIGO**

O amplificador contém tensões mortais. Apenas pessoal qualificado está autorizado a fazer manutenção no amplificador. O amplificador não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

**⚠ PERIGO**

Ligar sempre a fonte de alimentação em último lugar ao amplificador, após as outras ligações necessárias.

**⚠ PERIGO**

Desligar sempre a fonte de alimentação do amplificador ao alterar as ligações do amplificador.

**⚠ PERIGO**

Utilizar o amplificador apenas com colunas Panphonics.

**⚠ PERIGO**

Utilize o amplificador apenas com cabos qualificados para Panphonic para ligação de altifalantes.

**⚠ ATENÇÃO**

Não expor o amplificador a níveis de pó elevados. O amplificador possui certificação como dispositivo de grau de poluição 2 de acordo com a EN/IEC 62368-1.

**⚠ ATENÇÃO**

Não expor o amplificador a níveis de vibração elevados.

**⚠ CUIDADO**

Utilizar apenas o transformador fornecido.

**⚠ CUIDADO**

Não colocar o amplificador perto de uma fonte de calor.

**⚠ CUIDADO**

Utilizar o amplificador apenas numa superfície plana e estável ou instalá-lo em segurança num suporte ventilado.

**⚠ CUIDADO**

Utilizar o amplificador apenas em ambientes interiores.

**⚠ CUIDADO**

Não utilizar o amplificador num ambiente húmido nem o expor à humidade.

**⚠ CUIDADO**

Apenas limpar o amplificador com um pano seco.

10.14. Romanian: Instrucțiuni de securitate



OBSEVAȚIE

Țineți întotdeauna la îndemână acest manual.
Urmați instrucțiunile din acest manual.
Respectați toate avertismentele.



⚠ PERICOL

Verificați în timpul despachetării dacă nu există deteriorări ale ambalajului sau amplificatorului. Dacă descoperiți deteriorări, nu utilizați amplificatorul, ci contactați-vă furnizorul.



⚠ PERICOL

Nu utilizați amplificatorul dacă există deteriorări fizice.



⚠ PERICOL

Tensiunea amplificatorului este de nivel înalt, fatal. Numai personalul calificat este autorizat să efectueze servicii la amplificator. Amplificatorul nu are piese la care să efectueze servicii utilizatorul.



⚠ PERICOL

Conectați întotdeauna amplificatorul la sursa de curent în ultimul rând, după ce ați efectuat celelalte conexiuni necesare.



⚠ PERICOL

Deconectați întotdeauna amplificatorul de la sursa de curent când schimbați conexiunile amplificatorului.



⚠ PERICOL

Utilizați amplificatorul numai cu boxe Panphonics.



⚠ PERICOL

Utilizați amplificatorul numai cu cabluri Panphonics eligibile pentru conectarea boxelor.



⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți să se depună o cantitate mare de praf pe amplificator. Amplificatorul are certificare drept dispozitiv cu gradul 2 de poluare conform normelor EN/IEC 62368-1.



⚠ AVERTISMENT

Nu expuneți amplificatorul la vibrații de nivel înalt.



⚠ ATENȚIE

Utilizați numai adaptorul de curent furnizat.

**⚠ ATENȚIE**

Nu plasați amplificatorul în apropierea unei surse de căldură.

**⚠ ATENȚIE**

Utilizați amplificatorul numai pe o suprafață plană, stabilă sau instalați-l în siguranță pe un suport cu aerisire bună.

**⚠ ATENȚIE**

Utilizați amplificatorul numai în interior.

**⚠ ATENȚIE**

Nu utilizați amplificatorul într-un mediu umed, nici nu îl expuneți la umezeală.

**⚠ ATENȚIE**

Curățați amplificatorul numai cu o cârpă uscată.

10.15. Russian: Инструкции по технике безопасности

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Всегда держите данное руководство под рукой.
Руководствуйтесь инструкциями, содержащимися в данном руководстве.
Соблюдайте все предупреждения.

**⚠ ОПАСНО!**

При распаковке обратите внимание на упаковку и усилитель на предмет повреждений. При обнаружении повреждений не используйте усилитель, обратитесь к поставщику.

**⚠ ОПАСНО!**

Не используйте усилитель при обнаружении на нем каких-либо повреждений.

**⚠ ОПАСНО!**

Усилитель находится под опасным для жизни высоким напряжением. К обслуживанию усилителя допускаются только квалифицированные специалисты. В усилителе отсутствуют обслуживаемые пользователем компоненты.

**⚠ ОПАСНО!**

Подключайте источник питания к усилителю в последнюю очередь — после выполнения других необходимых подключений.

⚠ ОПАСНО!



Всегда отключайте источник питания от усилителя при изменении соединений усилителя.

⚠ ОПАСНО!



Используйте усилитель только с громкоговорителями Panphonic.

⚠ ОПАСНО!



Для подключения громкоговорителей к усилителю используйте только кабели, сертифицированные Panphonic.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не допускайте чрезмерного запыления усилителя. Усилитель имеет класс защиты от загрязнений 2 и сертифицирован по стандарту EN/IEC 62368-1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не допускайте воздействия на усилитель чрезмерных вибраций.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Используйте только комплектный адаптер питания.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Не устанавливайте усилитель рядом с источником теплоты.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Устанавливайте усилитель только на плоскую, устойчивую поверхность или на вентилируемую стойку.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Используйте усилитель только в помещении.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Не используйте усилитель во влажной среде и не подвергайте его воздействию влаги.

⚠ ВНИМАНИЕ!



Протирайте усилитель только сухой тканью.

10.16. Spanish: Instrucciones de seguridad



NOTA

Tenga siempre a mano este manual.
Respete las instrucciones de este manual.
Respete todas las advertencias.



⚠ PELIGRO

Durante el desembalaje, observe si hay daños en el embalaje y en el amplificador. Si encuentra daños, no utilice el amplificador y póngase en contacto con su proveedor.



⚠ PELIGRO

No utilice el amplificador si hay algún daño físico.



⚠ PELIGRO

El amplificador tiene tensiones letales. Únicamente el personal con la debida cualificación está autorizado a realizar tareas de reparación en el amplificador. El amplificador no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.



⚠ PELIGRO

Conecte siempre la fuente de alimentación al amplificador en último lugar, después de las demás conexiones necesarias.



⚠ PELIGRO

Desconecte siempre la fuente de alimentación del amplificador cuando cambie las conexiones del mismo.



⚠ PELIGRO

Utilice el amplificador únicamente con altavoces de Panphonics.



⚠ PELIGRO

Utilice el amplificador únicamente con los cables autorizados por Panphonics para la conexión de altavoces.



⚠ ADVERTENCIA

No exponga el amplificador a un nivel elevado de polvo. El amplificador está certificado como dispositivo de grado de contaminación 2 según la norma EN/IEC 62368-1.



⚠ ADVERTENCIA

No exponga el amplificador a un nivel elevado de vibraciones.



⚠ PRECAUCIÓN

Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado.

**⚠ PRECAUCIÓN**

No coloque el amplificador cerca de una fuente de calor.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Utilice el amplificador solo sobre una superficie plana y estable o instálelo de forma segura en un bastidor ventilado.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Utilice el amplificador únicamente en interiores.

**⚠ PRECAUCIÓN**

No utilice el amplificador en un entorno húmedo ni lo exponga a la humedad.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Limpe el amplificador únicamente con un paño seco.

10.17. Swedish: Säkerhetsinformation

**OBS!**

Se till att denna manual alltid finns tillgänglig.
Följ instruktionerna i denna manual.
Följ alla varningar.

**⚠ FARA**

Titta efter skador på förpackningen och förstärkaren när du packar upp den. Om du upptäcker skador, använd inte förstärkaren och kontakta återförsäljaren.

**⚠ FARA**

Använd inte förstärkaren om den uppvisar fysiska skador.

**⚠ FARA**

Förstärkaren leder dödlig spänning. Service på förstärkaren får endast utföras av kvalificerad personal. Förstärkaren innehåller inga delar som kan repareras av användaren.

**⚠ FARA**

Anslut alltid strömkällan sist till förstärkaren, efter andra nödvändiga anslutningar.

**⚠ FARA**

Koppla alltid från strömkällan från förstärkaren när du ändrar förstärkarens anslutningar.

**⚠ FARA**

Använd endast förstärkaren med högtalare från Panphonics.

**⚠ FARA**

Använd endast förstärkaren med Panphonics-godkända kablar för högtalaranslutning.

**⚠ VARNING**

Utsätt inte förstärkaren för höga dammnivåer. Förstärkaren är certifierad som en enhet för föroreningsgrad 2 i enlighet med EN/IEC 62368-1.

**⚠ VARNING**

Utsätt inte förstärkaren för kraftiga vibrationer.

**⚠ OBS!**

Använd endast den medföljande nätadaptern.

**⚠ OBS!**

Placera inte förstärkaren i närheten av en värmekälla.

**⚠ OBS!**

Använd endast förstärkaren på en plan, stabil yta eller installera den säkert på en ventilerad hylla.

**⚠ OBS!**

Använd endast förstärkaren inomhus.

**⚠ OBS!**

Använd inte förstärkaren i en fuktig miljö eller utsätt den inte för fukt.

**⚠ OBS!**

Rengör endast förstärkaren med en torr trasa.

PANPHONICS

PANPHONICS

info@panphonics.com
www.panphonics.com